

"1. The correction of errors in Grammar.

"2. The omission of obsolete words and phrases, and the substitution of equivalent terms now in use.

"3. The use of euphemisms for such indelicate words and phrases as are most offensive, and which cannot be uttered without pain both to the reader and hearer."

REMARKS ON THE ABOVE.—As to the errors in the bible, any man possessed of common understanding, knows, that both the old and new testaments are filled with errors, obscurities, italics and contradictions, which must be the work of men. As the church of Christ will soon have the scriptures, in their original purity, it may not be amiss for us to show a few of the gross errors, or, as they might be termed, contradictions.

It is said in the first chapter and 30th verse of Genesis, in our present King James' translation, *That to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every GREEN herb for meat.*

But the Lord said thus: *To every beast of the earth, and to every fowl of the air, & to every thing that creepeth upon the earth, wherein I grant life, there shall be given every CLEAN herb for meat.* It needs but little wisdom to discern the difference between green and clean. If the beasts and fowls were to eat of *every green herb*, they would be very apt to eat some poison ones.

Again: In the king's translation, in the sixth chapter and 6th verse of Genesis, it is said that the Lord repented: It is thus written: *And it repented the Lord that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.*

The Lord never said that he repented as it is thus recorded in the present English bible: But it is *thus*: *And it repented Noah, and his heart was pained, that the Lord had made man on the earth, and it grieved him at his heart.*

Let one more sentence suffice for the present: King James' translators made Paul say, in the 11th chapter of Hebrews, *Now faith is the SUBSTANCE of things hoped for:* But Paul said, *Now faith is the ASSURANCE of things hoped for,*

As to a new translation, by Dr. Webster, we think he is already superseded in one which follows; yea, with all the euphemisms he could collect from his quarto dictionary, he could not destroy the sublimity of the scripture faster, than Dr. Dickinson has.

From the Louisville Herald.

NEW TRANSLATION OF THE TESTAMENT.—A new translation of the Testament has been recently published by the Rev. Rodolphus Dickinson, a Presbyterian of the Protestant E. church in the United States, and Rector of St. Paul's Parish, Pendleton District, S. Carolina. The avowed object of this translation, is "to furnish a work better adapted than the old translation to the advanced state of literature and refinement, and correct the errors in grammar and rhetoric, and the harsh and indelicate expressions which are dispersed through the common version." As a specimen of his improvement, we copy the following passages from the common version, and the improved translation of Mr. Dickinson:

COMMON VERSION.

John 3—16. "There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews. The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know thou art a teacher come from God; for no man can do these miracles thou doest, except God be with him. Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, except a man be born again, he cannot see the kingdom of God. Nicodemus saith unto him, how can a man be born when he is old? Can he enter the second time into his mother's womb, and be born? Jesus answered and said, I say unto thee, except a man be born of water, and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. *That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is Spirit.*"

NEW VERSION.

"Moreover, there was a Pharisee, whose name was Nicodemus, a Senator of the Jews. He came to Jesus by night, and said unto him, Teacher, we know that thou art an instructor emanated from God; for no one can achieve these miracles which thou performest, unless God be with him. Jesus answered and said to him, *Indeed, I assure you, that except a man be repro-*

duced, he cannot realize the reign of God. Nicodemus saith to him, can a man be produced when he is mature? Can he again pass into a state of embryo, and be produced? Jesus replied, I most assuredly declare to you, that unless a man be produced of water and of the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is produced from the body, is natural life, and that which is produced from the Spirit is spiritual life."

Amos said, Behold, the days come, saith the Lord God, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the Lord: And they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east; they shall run to and fro to seek the word of the Lord, and shall not find it.

With the old copy full of errors; with Dickinson's and Webster's polite translation, with Campbell's improved, and many more from different persuasions, how will a person of common understanding know which is right without the gift of the Holy Spirit? Well might Amos prophesy of a famine to hear the words of the Lord, for it will be even so with thousands of our fellow-men.

It must be admitted by all who have any knowledge of the general state of society, at the present time, that it is very corrupt; and those who have a knowledge of things as they really are, and as they really will be, know that it does and will grow worse from year to year, and yet the bible, instead of the hearts of men, must be purified!

Now just at the close of this world, or more properly at the close of this wicked generation, the bible, after a period of hundreds of years, is found to be faulty and indecent. It has been translated and sent to almost all nations, and now, the whole work is full of errors and unchaste expressions! Well may the saints of Christ's kingdom, exclaim, like the Roman orator, "O the degeneracy of the times! O the corruptness of the manners!"

What better testimony needs the disciple of the humble Jesus, that satan rules in the same palaces, where the daughters of the mother of abominations, are corrupting nations and holding vile commerce with the sons of men?

O what a blessing, that the Lord will bestow the gift of the Holy Spirit, upon the meek and humble, whereby they can know of a surety, his words from the words of men! O that men would learn wisdom, and know that a house divided against itself cannot stand!—Verily, all flesh, as before the flood, has corrupted itself before the Lord.—Iniquity abounds, and the love of men waxes cold. But the elect cannot be deceived, for Israel knows the voice of God, and will obey it.

THE GATHERING, &c.

No one that believes in the revelations of the Lord, can, or will deny the gathering of the saints to holy places, in the last days.—From the time that Jacob prophesied to his sons what should befall them in the last days, till as it is recorded in Acts: When, therefore, they were come together, they asked him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel? the children of Israel, that were of a pure heart, expected a gathering, or, in other words, a restoration of all the tribes to the land of their inheritance.

But from this time, to those that Jesus answered: It is not for you to know the times nor the seasons which the father hath put in his own power, it was not expected that the tribes would be restored; or, properly, the righteous gathered, till about the time that the glorious thousand years commenced, when a light should break forth among them that sat in darkness, that a present might be brought unto the Lord of hosts, of a people scattered and peeled, and from a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden under foot, whose land the rivers had spoiled, to the place of the name of the Lord of hosts, the mount Zion.

The Lord, who frequently speaks the same things by the mouths of different prophets, in different ages of the world, said, by his servants Isaiah, and Micah: And it shall come to pass in the last days, that the mountain of the Lord's house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

In support of this prophecy, which was delivered long before the coming of the Messiah, and which has not yet been fulfilled, the inhabitants of the earth may look and witness a part of the scene passing, to bring to pass the gathering of the Lord's elect.

Again, from rumors like the following, of which extracts have before appeared in our paper, we may naturally conclude that the Lord is bringing to pass his strange act.

The restoration of the Jews.—To the city of Jerusalem, and to their long lost lovely country that "flowed with milk and honey," it is said, is about becoming a very serious point of consideration among the cabinets of Europe. The complicated state of Turkish affairs, and the dread that Russia may acquire a footing on the Bosphorus and Asia Minor,